www.dmail.pt

D-Mail®

Ideias Úteis, Presentes Originais

*D-Mail Venda Directa SA*
*Parque Monserrate Pav. C*
*Z.I. da Abrunheira 2714 971 Sintra - PORTUGAL*
*Tel. +351 21 9156560 - Fax +351 21 9156569*
*Email: assistencia@dmail.pt*

# PERFURADORA DE PERCUSSÃO 810W

## MANUAL DO UTILIZADOR E DE MANUTENÇÃO

⚠ AVISO:

Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar este aparelho em funcionamento.

O funcionamento incorreto poderá causar lesões e/ou danos.

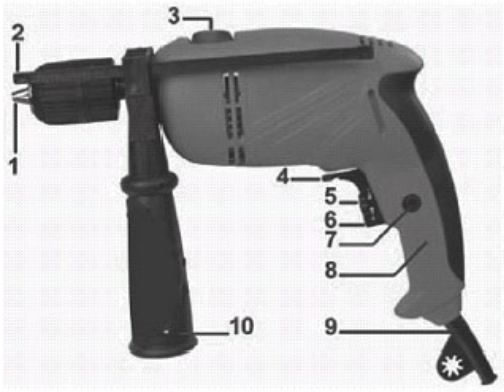
Guarde este manual para futuras consultas.

## II. CARACTERÍSTICAS

| | |
|---|---|
| Referência | PRKIT92FP / 513169 |
| Modelo / Tipo | Z1J-DD7-13B |
| Energia | 230V ~ 50Hz |
| Motor | 810W |
| Classe de proteção | II |
| Velocidade sem carga | 0-2800 min-1 |
| Tamanho do mandril | 13mm |
| Capacidade de perfuração : Metal/ Cimento/Madeira | 10 / 13 / 20 mm |
| Nível de pressão sonora (LPA) | 95 dB(A) |
| Nível de potência sonora (LWA) | 105 dB(A) |
| Nível de vibrações | 13,4 m/s2 |
| Peso líquido (kg) | 2.2 |

## I. LISTA DE PEÇAS

1- Mandril
2- Medidor de profundidade
3- Selecionador de martelo
4- Manípulo Avançar/Retroceder
5- Controlo eletrónico de velocidade variável
6- Interruptor Off/On (Ligar/Desligar)
7- Botão de bloqueio de funcionamento contínuo
8- Punho
9- Cabo de alimentação
10- Punho auxiliar




## III. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Não expor a condições meteorológicas (ex.: tempestade, chuva, neve) ou humidade.

Não utilizar em áreas húmidas ou molhadas.

Atenção! Risco de lesões, danos e/ou deterioração do produto em caso de não cumprimento dos requisitos de segurança.

Leia o manual de instruções.

Produto de classe II com dupla isolação.

Utilize equipamento de proteção: viseira, óculos de proteção e protetores auditivos

Utilize luvas de proteção e botas.

Mantenha todas as partes do seu corpo longe das partes móveis (por exemplo, mandril, brocas, etc.).

Mantenha as pessoas (especialmente crianças) e animais afastados do produto e da área de trabalho.

Desligue a ferramenta da fonte de alimentação antes da manutenção, limpeza ou de qualquer intervenção sobre o produto, ou quando não estiver a utilizar o produto.

Desligue a ferramenta da fonte de alimentação se o cabo do produto, cabo de alimentação ou a extensão ficarem danificados ou forem cortados durante o funcionamento.

Desligue produto retirando a tomada da ficha. Não puxe o cabo.

Não elimine esta ferramenta no lixo doméstico.

Elimine esta ferramenta no centro de reciclagem mais próximo.

Contate as autoridades locais ou o centro de reciclagem local para obter informações adicionais para a respetiva eliminação.

⚠ Antes de utilizar esta ferramenta, leia atentamente todas as instruções de segurança.

Siga sempre as instruções de segurança para minimizar o risco de danos à propriedade e para minimizar qualquer risco de danos e prejuízos a pessoas e animais.

Leia todas as informações antes de utilizar o produto.

1. Mantenha a área de trabalho limpa.

As áreas e as bancadas desordenadas são propícias a acidentes e lesões.

2. Tenha o ambiente da área de trabalho em consideração.

Não exponha o produto à chuva ou à humidade.

Não utilize a ferramenta em locais húmidos ou molhados.

Mantenha a área de trabalho bem iluminada (luz natural ou artificial suficiente).

Mantenha a área de trabalho bem ventilada.

Não utilize o produto quando houver risco de incêndio ou explosão (na presença de líquidos inflamáveis, sólidos ou gás).

3. Protecção contra choques eléctricos.

Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra (tubos, radiadores, fogões e frigoríficos).

4. Mantenha as crianças afastadas.

Não permita que terceiros toquem no instrumento ou no cabo de alimentação ou cabo de extensão.

Todas as pessoas presentes (especialmente as crianças) devem ser mantidas longe da ferramenta e área de trabalho.

Mantenha a ferramenta afastada de crianças ou do ambiente destas. Nunca permita que crianças utilizem o aparelho. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

5. Armazene as ferramentas quando não são necessárias.

Quando não estiver em utilização, a ferramenta deve ser armazenada num local seco e alto ou trancado, fora do alcance das crianças.

6. Não force a ferramenta.

A ferramenta desempenhará melhor a respectiva função se for utilizada à ve-

locidade para que foi concebida.

Não use a ferramenta para outros fins que não aqueles para os quais se destina. A ferramenta irá desempenhar um trabalho melhor e mais seguro se for utilizada apenas para os fins para que foi concebida.

7. Utilize a ferramenta certa.

Não force pequenas ferramentas ou acessórios para fazerem o trabalho de uma ferramenta de serviço pesado.

Não utilize ferramentas para fins não pretendidos.

8. Utilize vestuário adequado.

Não utilize roupas soltas ou jóias, pois podem ficar presas nas peças em movimento.

Utilize uma proteção para os cabelos, de forma a conter os cabelos compridos.

9. Utilize equipamento de proteção.

Utilize equipamento de proteção adequado às condições de trabalho e ao ambiente de trabalho

Utilize capacete protetor, óculos de segurança, protetores auditivos, viseira ou máscara contra poeira, luvas de borracha e calçado antiderrapante para reduzir o risco de lesões pessoais durante a utilização ou manipulação de produtos.

10. Não utilize indevidamente o cabo de alimentação.

Nunca transporte a ferramenta pelo cabo nem puxe por ele para desligar a ferramenta da tomada.

Mantenha o cabo longe do calor, óleo e objetos cortantes.

Verifique o cabo da ferramenta periodicamente e, caso esteja danificado, deverá ser reparado por um técnico autorizado.

Verifique os cabos de extensão periodicamente e substitua-os, se estiverem danificados.

11. Peça de trabalho segura.

Utilize grampos para segurar a peça de trabalho.

É mais seguro do que usar a mão e fica com as duas mãos libertas para operar a ferramenta.

12. Não ultrapasse os limites.

Mantenha sempre os pés firmes e o equilíbrio.

13. Guarde as ferramentas com cuidado.

Mantenha a ferramenta limpa para um desempenho melhor e mais seguro.

Siga as instruções para lubrificação e troca de acessórios.

Mantenha os punhos secos, limpos e livres de óleo e gordura.

14. Desligue as ferramentas.

Desligue quando não estiver em utilização, antes da manutenção, e quando trocar acessórios.

15. Retire as chaves de aperto e as chaves inglesas.

Adquira o hábito de verificar se as chaves de aperto e as chaves inglesas foram removidas da ferramenta, antes de ligá-la.

16. Evite arranques desnecessários.

Não carregue uma ferramenta ligada à corrente com um dedo no interruptor.

Certifique-se de que o interruptor está desligado quando ligar a ferramenta à tomada.

17. Utilização de uma extensão.

Quando a ferramenta é utilizada com um cabo de extensão, certifique-se de que o cabo resiste às classificações de extensão da ferramenta.

Se forem utilizados ao ar livre, utilize cabos de extensão destinados unicamente para uso ao ar livre.

18. Permaneça alerta.

Observe as suas ações. Utilize o bom senso.

Não opere ferramentas quando estiver cansado, sob a influência de álcool, medicamentos ou drogas.

19. Verifique as peças danificadas.

Antes de nova utilização ou reutilização da ferramenta, a ferramenta deve ser cuidadosamente verificada para determinar que funciona corretamente e executa a função pretendida.

Verifique o alinhamento das peças em movimento, o funcionamento de partes móveis, quebra de peças, montagem e quaisquer outras condições que possa afetar o funcionamento.

20. Os interruptores defeituosos ou outra parte danificada devem ser devidamente reparados ou substituídos por um centro de serviço autorizado. Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não ligar e desligar.

21. Aviso.

O uso de qualquer acessório ou peça, além dos recomendados neste manual de instruções, poderá representar risco de ferimentos em pessoas ou animais e poderá causar danos.

O utilizador e/ou operador é responsável por quaisquer danos ou prejuízos causados às propriedades e/ou pessoas.

22. O produto deve ser reparado por uma pessoa qualificada.

Salvo indicação em contrário neste manual de instruções, é recomendada a reparação ou substituição de qualquer peça danificada num centro de serviço autorizado.

Esta ferramenta elétrica está em conformidade com os requisitos de segurança relevantes. As reparações devem ser efetuadas por pessoas qualificadas utilizando peças originais; caso contrário, poderá resultar em perigo considerável para o utilizador.

23. Observações:

As precauções de segurança e instruções fornecidas neste manual não cobrem em detalhe todas as condições e situações que possam surgir.

O utilizador e/ou operador deve usar o bom senso e a precaução ao operar o produto, especialmente para quaisquer questões que não são referidas acima.

## ADVERTÊNCIAS ESPECIAIS AO UTILIZAR O PRODUTO

1. Familiarize-se com os controlos e a utilização adequada do equipamento.

2. As crianças estão proibidas de utilizar este produto.

3. Apenas adultos bem instruídos devem utilizar o aparelho. Este aparelho não se destina à utilização por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, exceto se lhes tiverem sido fornecidas instruções ou vigilância relativas à utilização do aparelho, por uma pessoa responsável pela sua segurança.

4. Utilize apenas os acessórios com uma velocidade permitida, pelo menos, tão alto quanto a velocidade sem carga da máquina.

5. Não use a ferramenta se estiver danificada, excêntrica ou a vibrar.

6. Segure sempre a ferramenta firmemente para evitar ressaltos.

7. Nunca agarre o mandril ou a broca durante o funcionamento.

8. Pare sempre a ferramenta antes de colocá-la para baixo (nota: certifique-se de que o mandril parou de girar quando colocar para baixo a ferramenta).

9. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo serviço pós-venda ou por uma pessoa qualificada nesta área para evitar acidentes.

Se o cabo de alimentação ou o cabo de extensão forrem danificados ou cortados durante o funcionamento, desligue imediatamente a ficha da principal fonte de energia. Não toque no cabo de alimentação nem cabo de extensão antes de desligar da fonte de alimentação principal.

10. A perfuração pode criar poeira e projeção de detritos. Utilize equipamento de proteção adequado (máscara de poeira, óculos de segurança...). Utilize um dispositivo de extração de pó quando disponível.

11. Não trabalhe com materiais que contenham amianto.

12. Não utilize a ferramenta para misturar argamassa, cimento ou gesso.

13. Não tente mudar a posição dos selecionadores quando o motor estiver em funcionamento. Essa ação poderá danificar o instrumento.

14. Utilize detetores adequados para determinar se as linhas de utilidade ou tubos estão escondidos na área de trabalho.

## IV. COMO COMEÇAR

**Antes de qualquer intervenção sobre o produto, certifique-se de que o produto está desligado da fonte de alimentação.**

**4.1 - Desempacotar**

Retire o produto da embalagem.

Certifique-se de que o produto e os acessórios não estão danificados.

**4.2- Inserir e retirar uma broca**

Abra o mandril eletricamente ou manualmente.

Insira a broca selecionada no mandril (1).

Certifique-se que está inserida correctamente e centrada.

Rode o anel exterior do mandril até a broca ficar fixa.

Pode utilizar um torque para apertar o mandril, eletricamente ou manualmente.

**4.3 - Montagem de punho adicional (10)**

Para ajustar o punho lateral (10), desparafuse o punho e remova totalmente o parafuso do anel de fixação.

Abra o anel de aperto até que passe por cima do mandril e localize-o no corpo da broca.

Re-ajuste o parafuso com firmeza e ajustar o punho lateral conforme desejado (seja à direita ou à esquerda).

**4.4 - Montagem do Medidor de Profundidade (2)**

A broca é fornecida com um batente de profundidade (2), utilizado para fazer os furos com a profundidade necessária.

Insira o batente de profundidade (2) na parte lateral do punho auxiliar (10).

Meça da ponta da broca e mover o batente de profundidade até à profundidade necessária medida.

A ponta do batente de profundidade entrará em contato com a superfície

de trabalho quando a profundidade necessária de perfuração for alcançada.

**4.5 - Mudar a direcção da rotação (4)**

Defina a direção do manípulo de rotação (4) para a esquerda para avançar o parafuso.

Defina a direção do manípulo de rotação (4) para a direita para retroceder o parafuso.

Nota: a direção da alavanca de rotação é bloqueada quando o interruptor On/Off é ativado.

Não altere o sentido de rotação quando a broca está em funcionamento, espere até a máquina parar por completo.

**4.6 - Broca normal e posição do martelo**

Coloque o interruptor de seleção (3) na parte superior da estrutura da broca no símbolo de Broca ou Martelo, de acordo com o trabalho necessário.

**4.7- Controlo eletrónico de velocidade variável (5)**

Uma leve pressão sobre o interruptor ON/OFF (6) resulta em baixa velocidade, permitindo que a perfuração comece de forma suave e controlada. Mais pressão sobre o interruptor resulta num aumento na velocidade.

A velocidade desejada pode ser pré-selecionada com o botão giratório (5) e também é possível durante a operação.

A velocidade de rotação a ser utilizada depende do material que está a ser perfurado.

**4.8 - Ligar e desligar (6)**

Para iniciar a máquina aperte o interruptor ON/OFF (6).

Esta máquina está equipada com um botão de bloqueio (7), permitindo uma "execução contínua".

Inicie a máquina em seguida, premindo o botão de bloqueio (7) para "execução contínua" localizado na parte lateral do punho (8), solte o interruptor ON/OFF.

A máquina trabalhará continuamente, sem necessidade de manter a pressão sobre o interruptor ON/OFF.

Para parar a máquina, aperte e solte o interruptor ON/OFF.

## V. FUNCIONAMENTO

**5.1 - Finalidade de utilização**

- O produto destina-se a uso doméstico no interior.
- O produto destina-se a aparafusar e desaparafusar, e para furação de impato.

**5.2- Funcionamento:**

1. Ligue o produto a uma fonte de energia (consulte as características do produto).
2. Utilize equipamento de protecção adequado.
3. Insira a broca ou acessório no mandril.
4. Prepare o material para o trabalho.
5. Torne o material seguro, se necessário.

Não use o seu próprio peso ou corpo para prender o material.

6. Segure firmemente a ferramenta com ambas as mãos. Mantenha sempre uma posição equilibrada e segura.
7. Coloque a broca no material. Não faça movimentos bruscos.
8. Prima o interruptor (6) para iniciar o funcionamento.

Para iniciar o "funcionamento contínuo", prima o interruptor ON/OFF e, em seguida, no botão de bloqueio (7).

Para parar o "funcionamento contínuo", prima novamente o interruptor ON/OFF.

9. Quando o trabalho estiver terminado, pare o produto soltando o interruptor (6).

Nota: não baixe o produto até o mandril parar completamente de girar.

## VI. MANUTENÇÃO E CONSERVAÇÃO

**⚠ Antes de qualquer intervenção sobre o produto, certifique-se de que o produto está desligado da fonte de alimentação.**

**6.1- Manutenção**

Limpe as peças de plástico com um pano macio e limpo.

Não utilize produtos de limpeza agressivos (solventes ou produtos de limpeza abrasivos), ou uma esponja abrasiva.

Não mergulhe o produto em água nem em quaisquer outros líquidos.

Limpe o mandril e os orifícios de ventilação com uma escova macia.

**6.2 - Arrumação**

O produto deve ser armazenado em local seco. Tranque sempre as ferramentas e mantenha-as fora do alcance das crianças.

*Made in China -*
*Imported by: RIBIMEX ITALIA SRL - VIA IGNA 19 - 36010 CARRÈ (VICENZA)- ITALY*

Cod. 317636

www.dmail.cz
D-Mail®
Nápady Pomůcky Zábava

*D-Mail s.r.o.*
*Piaristická 16/1*
*370 01 České Budějovice*
*Tel. +420 389 139139 - Fax +420 389 139132*
*E-mail: info@dmail.cz*

# PŘÍKLEPOVÁ VRTAČKA S PŘÍSLUŠENSTVÍM

## NÁVOD PRO POUŽITÍ A ÚDRŽBU

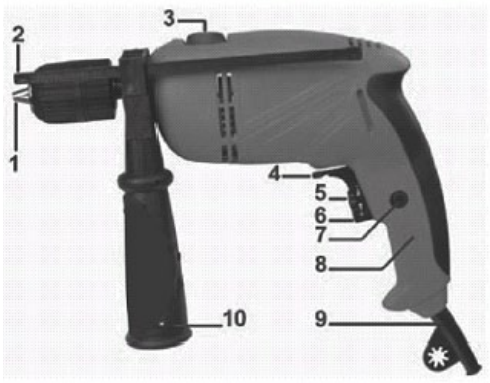
⚠ Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tento návod.
Nesprávná manipulace může způsobit zranění nebo poškození přístroje.
Uschovejte tento návod pro budoucí použití.

## II. CHARAKTERISTIKA

| | |
|---|---|
| Reference | PRKIT92FP / 513169 |
| Model/typ | Z1J-DD7-13B |
| Napájení | 230V ~ 50Hz |
| Motor | 810W |
| Ochranná třída | II |
| Otáčky při chodu naprázdno | 0-2800 min-1 |
| Velikost sklíčidla | 13mm |
| Kapacita vrtačky: kov/beton/dřevo | 10 / 13 / 20 mm |
| Hladina akustického tlaku (LPA) | 95 dB(A) |
| Hladina akustického výkonu (LWA) | 105 dB(A) |
| Úroveň vibrací | 13,4 m/s2 |
| Čistá hmotnost | 2.2 |

## I. SEZNAM DÍLŮ

1. Sklíčidlo
2. Hloubkoměr
3. Volič příklepu
4. Páčka vpřed/vzad
5. Regulátor rychlosti otáčení
6. Tlačítko On/Off
7. Tlačítko nepřetržitého provozu
8. Rukojeť
9. Napájecí kabel
10. Přídavná rukojeť




## III. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Nevystavujte povětrnostním vlivům (např. bouřka, déšť, sníh) nebo vlhkosti.
Nepoužívejte ve vlhkém nebo mokrém prostředí.
Pozor: Nebezpečí poranění nebo poškození výrobku v případě nedodržení bezpečnostních opatření.
Čtěte návod k použití.
Ochranná třída II., produkt má dvojitou izolaci.
Noste ochranné prostředky.
Noste ochranný oděv a boty.
Udržujte tělo v dostatečné vzdálenosti od pohybujících se částí.
Udržujte osoby (zejména děti) v dostatečné vzdálenosti od přístroje.
Před čištěním, údržbou nebo před jakýmkoliv zásahem do produktu jej odpojte od zdroje elektrické energie. Neodpojujte taháním za kabel.
Nelikvidujte produkt s domovním odpadem. Likvidujte na místech, určených k tomuto účelu.

⚠ PŘED UVEDENÍM PRODUKTU DO PROVOZU SI PŘEČTĚTE VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE.

1. Udržujte pracovní prostor v čistotě. Nepořádek na pracovišti zvyšuje riziko úrazu.
2. Pracujte s ohledem na okolní prostředí. Nevystavujte produkt dešti nebo vlhkosti. Nepoužívejte produkt na vlhkých místech. Pracovní prostor udržujte dobře osvětlený. Pracovní prostor udržujte dobře větraný. Produkt nepoužívejte tam, kde je riziko požáru nebo výbuchu (v přítomnosti hořlavých látek).
3. Chraňte se před úrazem elektrickým proudem. Nedotýkejte se uzemněných povrchů (např. potrubí, radiátory, sporáky, chladničky.
4. Chraňte nářadí před dětmi.
Nedovolte, aby se kolemjdoucí dotýkali nářadí nebo napájecího kabelu nebo prodlužovacího kabel. Všechny přítomné osoby (zejména děti) by měly být udržovány mimo dosah nástrojů. Nedovolte, aby si děti s produktem hrály.
5. Skladování nepoužívaného nářadí. Pokud nástroj nepoužíváte, měl by být uložen na suchém, vysoko položeném místě, mimo dosah dětí.
6. Nepoužívejte na nářadí nadměrnou sílu.
Nepoužívejte produkt k jiným účelům, než pro které je určen.
7. Používejte správné nástroje. Nepřetěžujte malá nářadí nebo přídavná zařízení při práci, určené pro silnější stroje. Nepoužívejte nářadí pro jiné účely, než pro které je určeno.
8. Vhodně se oblékejte.
Nenoste volné oblečení nebo šperky, mohou být zachyceny pohybujícími se díly. Máte-li dlouhé vlasy, noste ochrannou pokrývku hlavy.
9. Používejte ochranné pomůcky.
Používejte ochranné brýle, přilbu, sluchátka, gumové rukavice a protiskluzovou obuv.
10. Nezatěžujte napájecí kabel.
Nikdy nepřenášejte zařízení za kabel, nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Udržujte kabel v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, dávejte pozor na ostré hrany. Kontrolujte pravidelně kabel, zda nedošlo k jeho poškození. Pokud je poškozený, nechte jej opravit v autorizovaném servisu.
11. Upevněte obrobek.
K připevnění používejte svorky nebo svěrák. je to bezpečnější, než držet obráběný předmět rukama.
12. Nepřetěžujte se.
Zajistěte si bezpečný postoj a rovnováhu.
13. Pečujte o nástroj.
Udržujte nářadí čisté, zajistíte tak jeho lepší výkon.
Dodržujte pokyny pro mazání a výměnu příslušenství.
Udržujte rukojeti čisté a suché, bez oleje a tuku.
14. Odpojujte nářadí.
Pokud jej nepoužíváte, provádíte-li servis nebo výměnu příslušenství.
15. Odstraňte klíče a seřizovací nástroje.
16. Vyvarujte se nechtěnému spuštění. Nepřenášejte připojené nářadí s prstem na vypínači. Když zařízení připojujete, ujistěte se, že je vypínač vypnutý.
17. Použití prodlužovacích kabelů.
Pokud je nástroj používaný s prodlužovacím kabelem, ujistěte se, že prodlužovací kabel snese zatížení přístrojem. Pokud pracujete venku,

používejte kabel, určený pro venkovní použití.

18. Nepoužívejte nástroj, jste-li unavení, pod vlivem alkoholu nebo léků.

19. Kontrolujte poškozené části.

Před použitím přístroje kontrolujte všechny jeho části.

20. Vadné vypínače nebo jiné části, které jsou poškozeny, by měly být řádně opraveny nebo vyměněny v autorizovaném servisu. Nepoužívejte nářadí, pokud spínač nelze zapnout nebo vypnout.

21. Varování:

Nepoužívejte jiné než doporučené příslušenství. Mohlo by dojít k ohrožení zdraví osob nebo zvířat a škodám na majetku. Uživatel nese veškerou odpovědnost za jakékoliv škody a zranění osob.

22. Nechte opravit svůj přístroj kvalifikovanou osobou.

Pokud není v tomto návodu uvedeno jinak, veškeré opravy by měl provádět autorizovaný servis. Toto zařízení je v souladu s příslušnými požadavky na bezpečnost.

## SPECIÁLNÍ UPOZORNĚNÍ PRO POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU

1. Seznamte se s ovládáním a správným používáním produktu.

2. Používání tohoto zařízení dětmi je zakázáno.

3. Se zařízením by měly manipulovat pouze řádně poučené osoby. Tento produkt není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí.

4. Nepoužívejte zařízení, je-li poškozené, decentralizované nebo vibruje.

5. Používejte pouze příslušenství s povolenou rychlostí přinejmenším stejně vysokou jako je rychlost stroje bez zátěže.

6. Vždy držte nářadí pevně.

7. Nikdy nechytejte sklíčidlo a bity během provozu.

8. Je-li napájecí kabel poškozen, musí být nahrazen výrobcem nebo poprodejním servisem, aby se předešlo jakémukoliv nebezpečí. Je-li napájecí nebo prodlužovací kabel jakkoliv poškozen, okamžitě odpojte zástrčku od zdroje elektrické energie. Nedotýkejte se kabelu, odpojte ho od hlavního napájení.

9. Při vrtání odletují drobné nečistoty a prach. Používejte ochranné prostředky (respirátor, brýle, atd.), je-li to možné, používejte odsávací zařízení.

10. Nepracujte s materiály, obsahujícími azbest.

11. Nepoužívejte nástroj na míchání malty, betonu, omítky.

12. Nepokoušejte se měnit polohu voliče, je-li přístroj v provozu. Tato činnost může způsobit poškození nástroje.

13. Používejte vhodné detektory pro zjištění, zda nejsou v pracovním prostoru skryté inženýrské sítě či potrubí.

## IV. ZAČÍNÁME

**Před jakýmkoliv zásahem do produktu se ujistěte, že je odpojen z napájecího zdroje.**

**4.1 – Vybalení**

Vyjměte produkt z obalu.

Zkontrolujte, zda nástroj a příslušenství nejsou poškozeny.

**4.2 – Vkládání a vyjímání bitů**

Otevřete sklíčidlo.

Vložte do sklíčidla (1)vybraný vrtací nebo šroubovací bit.

Ujistěte se, že je správně vložen.

Otáčejte vnějším kroužkem sklíčidla, dokud není bit pevně uchycen.

Dotáhněte sklíčidlo, a to buď elektricky nebo manuálně.

**4.3 – Sestavení přídavné rukojeti (10)**

Pro připevnění boční rukojeti (10), odšroubujte úplně rukojeť a odstraňte šroub z upínacího kroužku. Vytáhněte upínací kroužek, až projde přes sklíčidlo a umístěte na tělo vrtačky. Znovu pevně zašroubujte šroub a nastavte boční rukojeť dle potřeby (vlevo nebo vpravo).

**4.4 – Sestavení hloubkoměru (2)**

Vrtačka je dodávána s hloubkovým dorazem (2), určeným k vrtání děr do požadované hloubky. Zasuňte hloubkový doraz na stranu přídavné rukojeti. Změřte vzdálenost od špičky vrtáku a přesuňte hloubkový doraz do požadované naměřené hloubky. Konec dorazu přijde do styku s pracovní plochou při dosažení požadované hloubky otvoru.

**4.5 – Změna směru otáčení (4)**

Nastavte směr páky (4) doleva pro šroubování vpřed.

Nastavte doprava pro zpětné šroubování.

Poznámka: směr otáčení je blokován při zapnutí/vypnutí spínače. Neměňte směr otáčení během provozu, vyčkejte, až se nástroj zcela zastaví.

**4.6 – Normální a příklepové vrtání**

Stačí otočit voličem v horní části těla vrtačky do pozice (vrtačka) nebo (kladivo).

**4.7 – Plynulá regulace otáček (5)**

Lehkým tlakem na spínač ON/OFF umožní vrtání při nízké rychlosti. Další tlak na spínač vede ke zvýšení rychlosti. Požadovaná rychlost může být předem vybrána regulátorem rychlosti (5) nebo může být měněna během provozu. Použité otáčky záleží na vrtaném materiálu.

**4.8 – Zapnutí a vypnutí (6)**

Chcete-li nástroj zapnout, stiskněte spínač ON/OFF (6).

Tento nástroj je také vybaven tlačítkem (7), zajišťujícím „nepřetržitý provoz".

Spusťte nástroj a stiskněte tlačítko nepřetržitého provozu (7), umístěné na straně rukojeti (8), uvolněte spínač ON/OFF.

Přístroj nyní bude pracovat nepřetržitě bez nutnosti mačkání tlačítka ON/OFF.

Chcete-li nástroj zastavit, krátce spínač stiskněte a potom uvolněte.çada.

## V. PROVOZ

**5.1 – Účel použití**

- Nástroj je určen pro vnitřní použití v domácnosti.
- Produkt je určen pro šroubování vpřed a vzad a pro vrtání s příklepem.

**5.2 – Provoz**

1. Připojte nástroj ke zdroji elektrické energie.
2. Používejte vhodné ochranné vybavení.
3. Vložte bity nebo příslušenství do sklíčidla.
4. Připravte materiál pro práci.
5. Zabezpečte materiál, pokud je to nutné.
6. Držte nástroj pevně oběma rukama.
7. Umístěte bit na materiál. Nedělejte prudké pohyby.
8. Stiskněte spínač (6) pro zahájení provozu. Chcete-li spustit nepřetržitý provoz, stiskněte tlačítko ON/Off a potom tlačítko nepřetržitého provozu (7).

Chcete-li nepřetržitý provoz zastavit, stiskněte opět tlačítko ON/OFF.

9. Jakmile je práce dokončena, zastavte nástroj stisknutím tlačítka ON/OFF.

## VI. ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

**Před jakýmkoliv zásahem do produktu se ujistěte, že je odpojen od zdroje elektrické energie.**

**6.1 – Údržba**

Plastové díly čistěte čistým měkkým, hadříkem.

Nepoužívejte agresivní čistící prostředky (rozpouštědla a abrazivní čistící prostředky)ani abrazivní houbičky.

Neponořujte nástroj do vody ani do jiné tekutiny.

Sklíčidlo a větrací otvory čistěte měkkým kartáčkem.

**6.2 – Skladování**

Produkt musí být skladován na suchém místě. Uchovávejte mimo dosah dětí.

*Made in China -*

*Imported by: RIBIMEX ITALIA SRL - VIA IGNA 19 - 36010 CARRÈ (VICENZA)- ITALY*

www.dmail.ro
D-Mail®
Idei Utile și Cadouri Originale

*Sc D-Mail Direct S.r.l.*
*Bd Natiunile Unite, Nr. 4 Bl. 106,*
*Parter, Sector 5, 050122 Bucuresti -*
*ROMANIA - Tel 021 3360444 - Fax 021 3360413*
*E-mail: office@dmail.ro*

# MAŞINĂ DE GĂURIT CU PERCUȚIE 810W

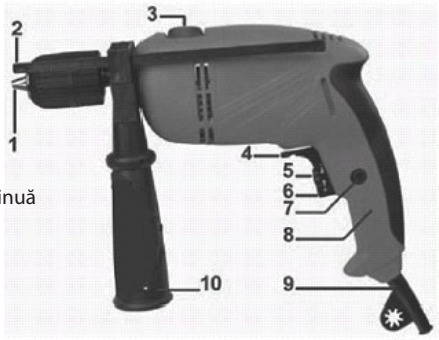
## MANUAL DE UTILIZARE ŞI ÎNTREȚINERE

AVERTISMENT

Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de operarea acestui aparat. Operarea incorectă poate cauza rănirea utilizatorului și sau defectarea aparatului. Vă rugăm să păstrați acest manual pentru consultare ulterioară.

## I. LISTĂ PĂRȚI COMPONENTE

1. Mandrină
2. Opritor adâncime
3. Selector percutor
4. Manetă înainte/înapoi
5. Control viteză electronic
6. Comutator Pornit/Oprit
7. Buton blocare funcționare continuă
8. Mâner
9. Cablu de alimentare
10. Mâner auxiliar




## II. CARACTERISTICI

| | |
|---|---|
| Referință | PRKIT92FP / 513169 |
| Model/Tip | Z1J-DD7-13B |
| Putere | 230V ~ 50Hz |
| Motor | 810W |
| Clasa de protecție | II |
| Viteză ne încărcată | 0-2800 min-1 |
| Dimensiunea mandrinei | 13mm |
| Capacitatea mașinii:Metal/Beton/ Lemn | 10 / 13 / 20 mm |
| Nivel presiune sunet (LPA) | 95 dB(A) |
| Nivel putere sunet (LWA) | 105 dB(A) |
| Nivel vibrații | 13,4 m/s2 |
| Greutate netă | 2.2 |

## III. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Nu expuneți dispozitivele la condiții de vreme (de ex. Furtuni, ploaie, zăpadă, etc.) sau la umiditate.

Nu utilizați dispozitivele în zone umede.

Atenționare! Risc de rănire pentru utilizator și risc de defectare a produsului în caz de nerespectare a cerințelor de siguranță.

Citiți manualul de instrucțiuni.

Produsul face parte din clasa de protecție II cu dublă izolare.

Purtați echipament de protecție: mască pentru față, ochelari și căști de protecție.

Purtați echipament de protecție: mănuși și încălțăminte

Țineți la distanță toate părțile corpului față de piesele mobile ale aparatului (mandrină, burghiu,etc.).

Țineți la distanță persoanele (în special copiii) și animalele față de produs și de zona de lucru.

Deconectați produsul de la sursa de alimentare înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere, curățare sau orice intervenția asupra produsului, sau când îl utilizați.

Deconectați produsul de la sursa de alimentare, dacă acesta sau cablul de alimentare este defect sau tăiat în timpul funcționării.

Deconectați produsul prinzând de ștecher. Nu trageți de cablul de alimentare.

Nu arucați acest produs împreună cu deșeurile casnice.

Reciclați acest produs la cel mai apropiat centru de reciclare.

Vă rugăm să contactați autoritățile locale sau centrul de reciclare pentru informații suplimentare pentru o reciclare sigură.

Înainte de utilizarea acestui produs, citiți și întelegeți toate instrucțiunile de siguranță. Respectați întotdeauna instrucțiunile de siguranță pentru a reduce riscul de defectare a aparatului și de rănire a persoanelor sau animalelor. Păstrați acest manual pentru consultare ulterioară.

CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE OPERAREA ACESTUI PRODUS.

1. Păstrați suprafața de lucru curată.

Zonele și bancul de lucru dezordonate pot cauza accidente și rănire.

2. Țineți cont de mediul ambiant al zonei de lucru

Nu expuneți produsul în ploaie sau în umezeală.

Nu utilizați produsul în locații umede. Mențineți zona de lucru bine iluminată (lumina naturală sau lumina artificială). Mențineți zona de lucru bine aerisită.

Nu utilizați produsul unde există riscul de incendiu sau explozie (în prezența lichidelor inflamabile, solide sau gaz).

3. Protecție împotriva electrocutării

Evitați contactul corpului cu suprafețe împământate (de ex. Tuburi, radiatoare, lanțuri, frigidere).

4. Țineți copii la distanță

Nu permiteți altor persoane să atingă dispozitivul sau cablul său de alimentare. Toate persoanele (în special copiii) trebuie să păstreze distanța față de dispozitiv și de zona de lucru. Nu permiteți niciodată copiilor să opereze aparatul. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că aceștia nu se joacă cu aparatul.

5. Depozitați dispozitivele dacă nu sunt utilizate

Când nu sunt utilizate, dispozitivele trebuie depozitate într-un loc uscat, blocat, departe de copii.

6. Nu forțați dispozitivul

Dispozitivul funcționează mai bine și mai sigur la viteza pentru care a fost proiectat. Nu utilizați produsul în alte scopuri, altele decât cel pentru care a fost proiectat. Produsul va funcționa mai bine și mai sigur dacă este utilizat numai în scopurile pentru care a fost proiectat.

7. Utilizați dispozitivul în mod corect

Nu forțați dispozitivele mici sau atașamentele să efectueze munca unui dispozitiv greu. Nu utilizați dispozitivele în alte scopuri, decât în cel pentru care au fost proiectate.

8. Purtați îmbrăcăminte adecvată

Nu purtați haine sau bijuterii largi; acestea se pot prinde în piesele mobile ale dispozitivului. Purtați o cască de protecție pentru a acoperi părul lung.

9. Utilizați echipament de protecție

Purtați echipament de protecție adecvat pentru condițiile și mediul de lucru.

Purtați cască, ochelari, mască de protecție, căști pentru urechi, mască de praf, mănuși din cauciuc și încălțăminte anti alunecare pentru a reduce riscul de rănire personală în timpul utilizării aparatelor.

10. Nu abuzați de canlul de alimentare

Nu transportați niciodată dispozitivul ținând de cablul său de alimentare. Nu deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare trăgând de cablul acestuia. Păstrați cablul de alimentare departe de căldură, ulei sau muchii ascuțite.

Verificaţi cablul dispozitivului în mod periodic, iar dacă acesta este deteriorat trebuie reparat de către un service autorizat. Verificaţi prelungitoarele în mod constant şi înlocuiţi-le dacă prezintă defecte.

11. Fixaţi piesa de lucru

Utilizaţi cleme sau o menghină pentru a fixa piesa de lucru. Este mai sigur să aveţi ambele mâini libere când operaţi dispozitivul.

12. Nu supraîncălziţi aparatul. Menţineţi întotdeauna un echilibru corespunzător.

13. Întreţineţi dispozitivul cu atenţie

Menţineţi dispozitivul curat pentru o performanţă de funcţionare mai bună şi mai sigură. Respectaţi instrucţiunile de lubrifiere şi schimbare a accesoriilor.

Păstraţi mânerele dispozitivelor uscate, curate, neunse.

14. Deconectarea dispozitivelor

Atunci când nu sunt utilizate, înainte efectuării lucrărilor de reparaţie sau de schimbare a accesoriilor precum burghiele, deconectaţi dispozitivul de la sursa de alimentare.

15. Îndepărtaţi cheile de reglare

Înainte de a porni dispozitivul, verificaţi dacă cheile de fixare şi reglare sunt îndepărtate de acesta.

16. Evitaţi pornirea neintenţionată a aparatului

Asiguraţi-vă că întrerupătorul este oprit când conectaţi dispozitivul la sursa de alimentare.

17. Utilizarea prelungitoarelor

Când dispozitivul este utilizat împreună cu un prelungitor, asiguraţi-vă că prelungitorul corespunde cu tensiunea nominală indicată.

Dacă dispozitivul este utilizat împreună cu prelungitorul în exterior, asiguraţi-vă că prelungitorul este proiectat pentru o astfel de utilizare.

18. Fiţi prudent

Priviţi întotdeauna asupra a ceea ce faceţi. Nu operaţi dispozitivul dacă sunteţi obosit, sub influenţa băuturilor alcoolice, prescripţia medicamentelor sau droguri.

19. Verificaţi piesele defecte

Înainte de o utilizare ulterioară sau de reutilizarea dispozitivului, acesta trebuie verificat cu atenţie pentru a constata dacă acesta funcţionează corect.

Verificaţi ca piesele mobile ale dispozitivului să fie corect poziţionate, să nu prezinte fisuri sau alte defecte care ar putea compromite funcţionarea corectă.

20. Comutatoarele sau alte piese defecte trebuie reparate sau înlocuite de către un centru de service autorizat. Nu utilizaţi dispozitivul dacă comutatorul acestuia nu funcţionează corespunzător.

21. Avertisment

Utilizarea altor accesorii sau piese, altele decât cele recomandate în acest manual de instrucţiuni pot prezenta riscul de rănire a persoanelor sau animalelor sau de defectare a aparatului. Utilizatorul sau operatorul sunt responsabili de orice defecte sau leziuni cauzate altor proprietăţi sau persoane.

22. Repararea dispozitivului trebuie efectuată de către o persoană calificată. Este recomandată repararea sau înlocuirea dispozitivului într-un centru de service autorizat. Acest dispozitiv electric corespunde cu cerinţele de siguranţă. Lucrările de reparaţie trebuie efectuate de persoane calificate utilizând piesele de schimb.

23. Remarcă:

Precauţiunile şi instrucţiunile de siguranţă conţinute în acet manual nu sunt capabile să acopere în totalitate toate condiţiile şi situaţiile care pot apare.

Operatorul sau utilizatorul trebuie să utilizeze sensul comun şi să fie atenţi când lucrează cu aparatul.

## AVERTISMENTE SPECIALE CU PRIVIRE LA UTILIZAREA PRODUSULUI

1. Familiarizaţi-vă cu comenzile şi cu utilizarea corectă a produsului.

2. Utilizarea acestui produs de către copii este interzisă.

3. Numai adulţii instruiţi corespunzător trebuie să lucreze cu produsul. Acest produs nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau cu lipsă de experienţă şi cunoştinţe, cu excepţia cazului în care acestea sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea produsului de către o persoană responsabilă de siguranţa lor.

4. Utilizaţi numai accesorii cu o viteză admisă de cel puţin la fel de înaltă ca viteza ne-încărcată a maşinii.

5. Nu utilizaţi dispozitivul dacă acest prezintă defecte, este excentric sau vibrează.

6. Ţineţi întotdeauna dispozitivul ferm pentru a evita întoarcerea sa.

7. Opriţi şi deconectaţi dispozitivul şi permiteţi-i să se răcească înainte de depozitare.

8. Opriţi întotdeauna dispozitivul înainte de poziţionarea sa din mână (notă: Asiguraţi-vă că mandrina este oprită înainte de a lăsa dispozitivul din mână).

9. Dacă, cablul de alimentare este defect, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de către o persoană cu calificare similară pentru a evita orice pericol.

Dacă cablul de alimentare sau prelungitorul sunt defecte sau tăiate în timpul funcţionării, deconectaţi imediat aparatul de la sursa de alimentare. Nu atingeţi cablul de alimentare sau prelungitorul înainte de deconectarea de la sursa de alimentare.

10. Procesul de găurire poate crea paf şi proiecţie de reziduuri. Purtaţi echipament de protecţie corespunzător (mască de praf, ochelari de protecţie, etc.) Utilizaţi un dispozitiv de aspirare a prafului dacă este disponibil.

11. Nu lucraţi cu materiale care conţin azbest.

12. Nu utilizaţi dispozitivul pentru a amesteca mortar, beton, gips.

13. Nu încercaţi să schimbaţi poziţia selectorilor când motorul se află în funcţiune. Această acţiune poate defecta dispozitivul.

14. Utilizaţi detectori potriviţi pentru a determina dacă există linii electrice sau ţevi în zona de lucru.

## IV. PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE

Înainte de efectuarea oricărei intervenţii asupra produsului, asiguraţi-vă că acesta este deconectat de la sursa de alimentare.

**4.1 Despachetarea**

- Scoateţi produsul din ambalajul său.
- Verificaţi ca produsul şi accesoriile sale să nu prezinte defecte.

**4.2 Introducerea şi desfacerea unui burghiu**

Desfaceţi mandrina fie electric fie manual.

Introduceţi burghiul/şurubelniţa ales/aleasă în mandrină (1).

Rotiţi inelul exterior al mandrinei până când burghiul/şurubelniţa sunt fixate.

Utilizaţi fie forţă pentru a strânge mandrina, fie efectuaţi electric sau manual acest lucru.

**4.3 Asamblarea mânerului auxiliar (10)**

Pentru a monta mânerul lateral (10), deşurubaţi complet mânerul şi scoateţi şurubul din inelul de fixare.

Trageţi de inelul de fixare până când acesta trece peste mandrină şi se localizează pe corpul maşinii.

Remontaţi şurubul ferm şi reglaţi mânerul lateral după cum doriţi (fie pe partea dreaptă, fie pe partea stângă).

**4.4 Asamblarea opritorului de adâncime (2)**

Maşina de găurit este însoţită de un opritor de adâncime (2) utilizat pentru găurirea orificiilor la adâncimea necesară.

Introduceţi opritorul de adâncime (2) pe partea mânerului auxiliar (10).

Măsuraţi din vârful maşinii şi mutaţi opritorul de adâncime înapoi pentru adâncimea măsurată necesară.

Capătul opritorului de adâncime va intra în contact cu suprafaţa de lucru când adâncimea necesară a orificiului este atinsă.

**4.5 Schimbarea direcţiei de rotire (4)**

Setaţi direcţia manetei de rotire (4) spre stânga pentru a înşuruba înainte.

Setaţi direcţia manetei de rotire (4) spre dreapta pentru a deşuruba.

Notă: direcţia manetei de rotire este blocată când este activat comutatorul On/Off.

Nu schimbaţi direcţia de rotire când maşina de găurit de află în funcţiune, aşteptaţi până când aceasta se opreşte complet.

**4.6 Găurire normală şi cu percuţie**

Poziţionaţi comutatorul de selecţie (3) din partea superioară a carcasei maşinii pe simbolurile Drill sau Hammer în funcţie de ce aveţi nevoie.

**4.7 Control de viteză variabil (5)**

Tensiunea scăzută de pe comutatorul On/Off (6) are drept consecinţă viteză scăzută, permiţând ca găurirea să înceapă în mod treptat, controlat. Tensiunea ulterioară de pe comutator duce la creşterea vitezei.

Viteza dorită poate fi preselectată cu butonul de reglare (5), fiind posibil de asemenea în timpul funcţionării.

Viteza de rotire depinde de tipul materialului ce trebuie găurit.

**4.8 Pornirea/Oprirea aparatului (6)**

Pentru a porni maşina, apăsaţi pe comutatorul On/Off (6).
Această maşină este prevăzută cu un buton de blocare (7) care vă permite „funcţionare continuă".
Porniţi maşina şi apoi apăsaţi butonul de blocare (7) pentru „funcţionare continuă" localizat pe partea cu mânerul (8), eliberaţi butonul On/Off.
Maşina va funcţiona continuu fără a fi nevoie să menţineţi apăsat butonul On/Off.
Pentru a opri maşina, eliberaţi butonul de comutare On/Off.

## V. FUNCŢIONARE

**5.1 Direcţii de utilizare**
- Produsul este proiectat pentru utilizarea casnică în spaţii interioare.
- Dispozitivul este proiectat pentru înşurubare, deşurubare şi găurire.

**5.2 Funcţionare**
1. Conectaţi produsul la o sursă de alimentare (consultaţi caracteristicile de pe produs).
2. Purtaţi echipament de protecţie adecvat.
3. Introduceţi burghiul sau accesoriul ăn mandrină.
4. Pregătiţi materialul de lucru.
5. Fixaţi materialul dacă este necesar.
6. Ţineţi dispozitivul ferm cu ambele mâini. Menţineţi întotdeauna o poziţie fermă şi echilibrată.
7. Poziţionaţi burghiul pe material. Nu efectuaţi mişcări bruşte.
8. Apăsaţi comutatorul (6) pentru a porni maşina.
Pentru a porni „funcţionarea continuă", apăsaţi comutatorul On/Off.
Pentru a opri „funcţionarea continuă", apăsaţi din nou comutatorul On/Off.
9. După finalizarea lucrării, opriţi produsul prin eliberarea comutatorului (6).
Notă: Nu lăsaţi produsul din mână până când mandina nu se opreşte complet.

## VI. ÎNTREŢINERE ŞI DEPOZITARE

**⚠ Înainte de orice intervenţie asupra produsului, asiguraţi-vă că acesta este deconectat de la sursa sa de alimentare.**

**6.1 Întreţinere**
Curăţaţi părţile din plastic cu o cârpă curată şi moale.
Nu utilizaţi substanţe de curăţare abrazive sau bureţi abrazivi.
Nu introduceţi produsul în apă sau alte lichide.
Curăţaţi mandrina şi orificiile de aerisire cu o perie moale.

**6.2 Depozitare**
Produsul trebuie depozitat într-o locaţie uscată. Nu lăsaţi produsul la îndemâna copiilor.

*Made in China -*
*Imported by: RIBIMEX ITALIA SRL - VIA IGNA 19 - 36010 CARRÈ (VICENZA)- ITALY*